ESKOLAKO ARAUAK / *NORMAS DE LA ESCUELA*

1.-Eskolara garaiz heldu.Lasai egon musika hasi arte. *Ser puntuales. Esperar tranquilamente a que suene la música para entrar.*

2.-Errespetuz jokatu , beti, gurea artean zein gauzekin. Ez egin besteari zuretzat ez duzuna nahi. Besteen gauzetan ez ibili baimen barik (motxila, mahaipe,...) *Comportarse , siempre, respetuosamente tanto entre nosotros y nosotras como con el material escolar. "No hagas lo que no quieres que te hagan". No hurgar en las cosas de los/las demás: mochila, mesa…*

3.-Eskola barruan lasai hitz egin , astiro ibili, ondo jesarrita egon, atea jo eta agurtu , hitz egiteko txanda eskatu, ... *En el recinto escolar hablar tranquilamente, andar sin correr, cuidar nuestra postura al sentarnos, saludar, pedir el turno de palabra, llamar a la puerta…*

4.-Eskolako esparrutik ateratzeko guraso edota arduradun baten laguntza behar da. Patiotik kalera jausten bazaigu baloia, ... heldu bati laguntza eskatu . *Para salir de la escuela en horario escolar es necesario estar acompañados/as de una/un adulta/adulto responsable. Si sale el balón a la calle… pedir ayuda a una/un adulta/adulto.*

5.-Aterpea baloi eta pilota gabeko gunea da. *El porche de la escuela es un espacio sin balón.*

6.-Etxerako lanak leku egokian egin. *Hacer los deberes donde corresponde*.

7.-Bazkaldu aurretik eskuak garbitu eta txisa , komunean, egin(dutxan, patioan,...ez). *Lavarse las manos antes de comer . En el patio, en la ducha… no se puede hacer pis.*

8.-Materiala, argia, ura ondo erabili. Birziklatu. *Usar el agua, la luz, el papel… adecuadamente. Reciclar*.

NEURRI ZUZENTZAILEAK

MEDIDAS CORRECTORAS

1.- Azkena sartu. Gurasoei ordutegiarena komentatu. *Entrar el último, esto se comunicará a la familia.*

2.-Barkamena eskatu. Eginbehar bat bete beharko da.

Se disculpará. Asumirá una tarea.

3.-Berriro errepikatu ekintza era egokian. *Repetir la acción de manera adecuada.*

4.-Laguntza eskatu heldu bati. *Pedir ayuda a una persona adulta responsable.*

5.-Baloia edota pilota egun bat / batzuetarako kenduko da. *Se quedará sin balón unos días.*

6.-Familiarekin hitz egingo da. *Se le comunicará a la familia.*

7.- Gelan, jantokian, zuzendaritza..., lagunduko da. Patioa garbituko da. *Se ayudará en la escuela: aula, comedor, patio…*

8.-Apurtutakoa konpondu beharko da. *Se repondrá lo estropeado, perdido…*

JANTOKIKO ARAUAK

NORMAS DEL COMEDOR

- **Begiraleak, kideak eta irakasleak errespetuz tratatu eta errespetuz hitz egin.** *Hablar y tratar con respeto a las /los monitoras/ monitores del comedor.*
- **Eskolako materiala errespetuz erabili.** *Utilizar responsablemente el material de la escuela.*
- **Bazkariak irauten duen bitartean modu egokian jesarri.** *Permanecer sentada /sentado adecuadamente durante la comida*.
- **Ondoan ditugun kideekin bakarrik hitz egin, tonu egokian.** *Hablar solamente con las / los compañeras / compañeros más cercanas/ cercanos en un tono adecuado.*
- **Jateko tresnak modu egokian erabili.** *Utilizar los cubiertos de manera adecuada.*
- **Denetik probatu.** *Probar de todo.*
- **Zabor eta plastiko ontziak ondo erabili.** *Utilizar de manera adecuada los contenedores de reciclaje.*
- **Jantokiko atsedenaldietan jarrera egokia izan eta arauak errespetatu.** *En el recreo del comedor, comportarse adecuadamente y respetar las normas.*
- **Sarrerak eta irteerak astiro eta lasai egin.** *Entrar y salir del comedor de manera adecuada.*

NEURRI ZUZENTZAILEAK

MEDIDAS CORRECTORAS

Bete ez den arauaren arabera jarriko dira eta familia jakinaren gainean egongo da beti. *Se aplicarán según la norma que se haya incumplido.*

- **Jantokian zerbait garbitu edo batu.** *Recoger o limpiar en el comedor.*
- **Baloi barik geratu egun batzuetarako.** *Quedarse sin balón durante unos días.*
- **Patioa garbitu.** *Limpiar el patio.*
- **Apurtutakoa konpondu.** *Reponer o arreglar lo estropeado.*